



# Cómo comprender el examen para descartar cáncer colorrectal

MEJORANDO LA SALUD DEL APARATO DIGESTIVO A TRAVÉS DE LA EXCELENCIA ENDOSCÓPICA



## El examen para descartar cáncer colorrectal permite salvar vidas

Cada año se detectan 144,000 nuevos casos de cáncer colorrectal en EE. UU. Alrededor de 52,000 personas fallecen a causa de la enfermedad. Los expertos creen que al aumentar la concientización y los exámenes se podrían salvar al menos 30,000 vidas por año.

El cáncer colorrectal es sumamente prevenible y se puede detectar mediante un análisis incluso antes de que aparezcan los síntomas.

La Sociedad Americana para Endoscopia Gastrointestinal aconseja a todas las personas mayores de 50 años realizarse el examen para descartar cáncer colorrectal. Si tiene antecedentes familiares de cáncer colorrectal u otros factores de riesgo, tal vez deba realizarse el examen antes. Hable con su médico sobre cuándo comenzar los exámenes.

Si su proveedor de atención médica le recomendó una colonoscopia, puede encontrar un médico especializado en endoscopias utilizando la herramienta de Internet "Find a Doctor" (Encuentre un médico) en [www.screen4coloncancer.org](http://www.screen4coloncancer.org).

Para obtener más información sobre el examen para descartar cáncer colorrectal, visite [www.screen4coloncancer.org](http://www.screen4coloncancer.org).

**La colonoscopia de detección es casi siempre un estudio ambulatorio. El procedimiento habitualmente lleva menos de 45 minutos.**



## Lo que debe saber acerca del examen para descartar cáncer colorrectal

El cáncer colorrectal es la segunda causa de muertes relacionadas con el cáncer en Estados Unidos (teniendo en cuenta a hombres y mujeres combinados).

Es la tercera causa de muertes relacionadas con el cáncer si se tienen en cuenta a los hombres y a las mujeres por separado (luego del cáncer de pulmón y de próstata en los hombres y del cáncer de pulmón y de seno en mujeres). Cada año se detectan unos 144,000 nuevos casos de cáncer colorrectal en EE. UU. Alrededor de 52,000 personas fallecen a causa de la enfermedad en EE. UU. Los expertos creen que al aumentar la concientización y los exámenes se podrían salvar al menos 30,000 vidas por año.

## El cáncer colorrectal afecta tanto a hombres como a mujeres.

Muchas personas piensan que el cáncer colorrectal es una enfermedad que sólo afecta a los hombres. Pero la verdad es que tanto los hombres como las mujeres pueden padecerlo. Es importante que los hombres y las mujeres estén informados sobre los exámenes y la prevención.

**Los pólipos son crecimientos anormales, generalmente benignos (no cancerosos), que aparecen en el revestimiento del colon. Su tamaño puede oscilar desde un punto pequeño hasta varias pulgadas. El médico no siempre puede distinguir un pólipo benigno de otro maligno (canceroso) por el aspecto exterior, por lo cual solicita analizar los pólipos que extrae.**

## El cáncer colorrectal es sumamente prevenible.

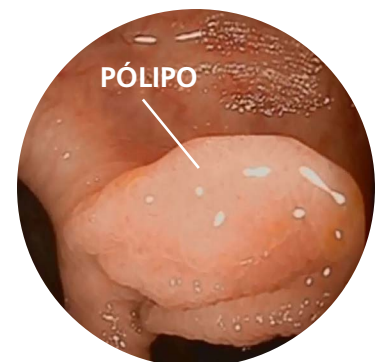
Antes del desarrollo de cáncer en el colon o en el recto, suele aparecer un pólipo. Un pólipo es un crecimiento pequeño y anormal en el revestimiento tisular. Una colonoscopia es un procedimiento utilizado para buscar pólipos en el revestimiento del colon o del recto. Durante una colonoscopia se pueden extirpar pólipos para reducir las probabilidades de que aparezca cáncer colorrectal en el futuro.

## El cáncer colorrectal es tratable si se detecta en forma precoz.

Cuando se detecta y se trata el cáncer colorrectal siendo aún pequeño y antes de que se propague, la tasa de supervivencia a 5 años es de alrededor del 90%. Pero como muchas personas no se hacen los exámenes, solo el 39% de los casos de cáncer colorrectal se detectan en esa etapa precoz. Una vez que el cáncer se haya propagado hacia los órganos o ganglios linfáticos de los alrededores, su tratamiento es más difícil y las probabilidades de permanecer con vida durante cinco años luego del diagnóstico son mucho menores.

## Para la mayoría de las personas, los exámenes para descartar cáncer colorrectal comienzan a los 50 años.

La edad es el factor de riesgo número uno del cáncer colorrectal. Este cáncer puede aparecer a cualquier edad, pero 9 de cada 10 personas que lo padecen tienen 50 años o más.



## Es posible tener cáncer colorrectal aunque no haya síntomas.

Debe hacerse exámenes para descartar cáncer colorrectal a partir de los 50 años, aunque no tenga signos ni síntomas. Si tiene antecedentes familiares de cáncer colorrectal o pólipos, o si tuvo colitis ulcerosa durante mucho tiempo, posiblemente deba comenzar a hacerse los exámenes antes de los 50 años. Hable con su médico sobre sus factores de riesgo y sobre cuándo hacerse los exámenes de cáncer colorrectal.

El cáncer colorrectal suele no tener síntomas, pero los siguientes síntomas podrían sugerir un cáncer colorrectal:

- Sangre en la materia fecal
- Materia fecal más estrecha de lo habitual
- Dolor abdominal sin explicación
- Cambio en los hábitos de movimiento intestinal
- Anemia sin explicación
- Pérdida de peso sin explicación

Estos síntomas pueden ser causados por otras afecciones no cancerosas como hemorroides, inflamación del colon o síndrome del intestino irritable. Si padece alguno de estos síntomas durante más de unos pocos días, hable con un especialista en gastroenterología.

Existen varios análisis que examinan la presencia de cáncer colorrectal. Actualmente se recomiendan los siguientes para la evaluación:

- Una prueba de rastros de sangre en la materia fecal (llamada prueba de sangre oculta) que se realiza en materia fecal expulsada espontáneamente, una vez al año (como mínimo)
- Un enema de bario con doble contraste cada 5 años

- Una colonografía por TC cada 5 años
- Una sigmoidoscopia flexible cada 5 años
- Una colonoscopia cada 10 años

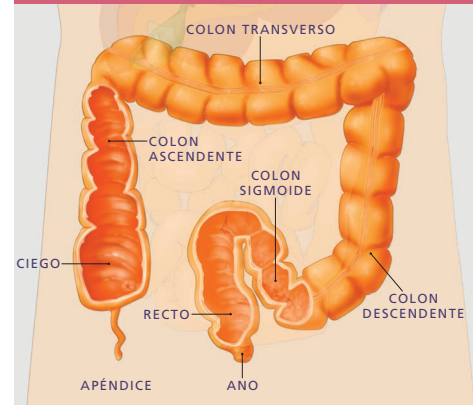
## Los gastroenterólogos suelen recomendar la colonoscopia a la mayoría de las personas porque esa prueba ayuda, en efecto, a prevenir el cáncer colorrectal.

La colonoscopia es el único estudio que puede detectar (encontrar pólipos o cáncer) y prevenir el cáncer colorrectal (mediante la extirpación de pólipos) durante el mismo examen. Hable con su médico sobre qué prueba de detección podría ser la mejor para usted.

## La colonoscopia es un procedimiento seguro y, en general, bien tolerado.

La colonoscopia es un procedimiento ambulatorio común. La mayoría de los pacientes no siente dolor durante la colonoscopia. Antes del procedimiento se suele administrar un medicamento para ayudar al paciente a relajarse y a reducir las molestias. Durante el procedimiento se introduce un tubo delgado y flexible en el recto y se examina todo el colon. El procedimiento suele llevar unos 30 minutos. Si bien es muy poco frecuente, puede que surjan complicaciones en una colonoscopia. Su médico le hablará sobre las posibles complicaciones antes del procedimiento.

**Durante una colonoscopia el médico pasa el endoscopio a través de su recto y hasta el colon para examinar el revestimiento de la pared de colon para detectar anomalías como por ejemplo los pólipos.**



## Para su información

**El cáncer colorrectal es cáncer que se forma en el colon o en el recto. Cáncer de colon es otro nombre habitualmente utilizado para denominar al cáncer colorrectal.**

**Recordatorio importante: Esta información tiene como único fin proporcionar pautas generales. No ofrece una opinión médica definitiva. Es muy importante que consulte con su médico acerca de su enfermedad específica.**



**El endoscopio es un tubo delgado y flexible con una cámara y una luz en su extremo. Durante el procedimiento, el médico ve, en tiempo real, el revestimiento de la pared del colon en un monitor.**



Desde su fundación en 1941, la Sociedad Americana de Endoscopia Gastrointestinal (ASGE, por sus siglas en inglés) se ha dedicado al fomento de la atención de los pacientes y de la salud digestiva mediante la promoción de la excelencia en la endoscopia gastrointestinal. Esta información es provista por la Sociedad Americana de Endoscopia Gastrointestinal y refleja su opinión.

La endoscopia gastrointestinal ayuda a los pacientes durante el examen, el diagnóstico y el tratamiento de enfermedades digestivas. Para enterarse de cómo apoyar la investigación endoscópica GI, la educación y la divulgación pública a través de una donación a la Fundación ASGE, visite [www.asge.org](http://www.asge.org).

**Para obtener más información, visite [www.asge.org](http://www.asge.org) o [www.screen4coloncancer.org](http://www.screen4coloncancer.org)**

Copyright © 2014 American Society for Gastrointestinal Endoscopy